



FERPA K-8

2023-24

ሲያትል የህዝብ ትምህርት ቤቶች አቅም እና ቴክኖሎጂ ሳይገደበው የመስመር ላይ መረጃዎችን ለሁሉም ሰው ተደራሽ እና ጥቅም ላይ እንዲውል ለማድረግ ቁርጠኛ ነው። የድር ተደራሽነት መመሪያዎችን እና ደረጃዎችን ማሟላት በቀጣይነት ለማሻሻል እየሰራን ያለው ቀጣይ ሂደት ነው።

ሲያትል የህዝብ ትምህርት ቤቶች ለተደራሽነት የተመቻቹ ሰነዶችን ብቻ ለመለጠፍ ቢጥሩም፣ በአንዳንድ የሰነዶች ተፈጥሮ እና ውስብስብነት ምክንያት ሰነዶቹ ለሁሉም ተደራሽ ላይሆኑ ይችላሉ። በእነዚህ ውስን ሁኔታዎች፣ ዲስትሪክቱ በእኩል ውጤታማ በሆነ የአማራጭ ተደራሽነት ይሰጣል።

ስለዚህ ሰነድ ለጥያቄዎች እና ለበለጠ መረጃ እባክዎን የሚከተለውን ያግኙ፡

School-Based Operations
ferpaform@seattleschools.org

ሲያትል የህዝብ ትምህርት ቤቶች (SPS) - በየቤተሰብ የትምህርት መብቶች እና የግል መረጃ ጥበቃ ህግ (FERPA) መሰረት የመብቶች ማስታወቂያ

በFERPA መሰረት፣ ዕድሜያቸው ከ18 ዓመት በታች ለሆኑ ተማሪዎች ወላጆች/አሳዳጊዎች የተማሪ ትምህርት መዝገቦችን በተመለከተ የተወሰኑ መብቶች አሏቸው። እነዚህ መብቶች፡

1. ሲያትል የህዝብ ትምህርት ቤቶች መረጃዎችን እንዲሰጥ የጽሁፍ ጥያቄ ከተቀበለበት ቀን ጀምሮ በ45 ቀናት ውስጥ የትምህርት መዝገቦቻቸውን የማየት እና የመገምገም መብት።

የሌሎችን የትምህርት መዘግብት ለመፈተሽ የሚፈልጉ ወላጆች ለመፈተሽ የሚፈልጓቸውን መዘግብት የሚገልጽ የጽሁፍ ጥያቄ ለት/ቤቱ ርዕሰመምህር ማቅረብ አለባቸው። የትምህርት ቤቱ ባለስልጣን መዝገቦችን አዘጋጅቶ የሚያዩበትን ጊዜ እና በታ ለወላጅ ያሳውቃል።

2. ወላጅ መዝገቡ ትክክል አይደለም፣ የተሳሳተ ነው ወይም የተማሪውን የግላዊነት መብት የሚጥስ ነው ብሎ ያመነበትን የትምህርት ሪከርድ እንዲሻሻል የመጠየቅ መብት። ሲያትል የህዝብ ትምህርት ቤቶች መዝገቡን ላለማሻሻል ከወሰነ፣ ሲያትል የህዝብ ትምህርት ቤቶች ውሳኔውን ለወላጅ/አሳዳጊ ያሳውቃል እና የማሻሻያ ጥያቄውን በተመለከተ ይግባይ የማለት መብት እንዳላቸው ይመክራል። የይግባኝ መብት ሂደትን በተመለከተ ተጨማሪ መረጃ ለወላጅ/አሳዳጊ ይሰጣል።

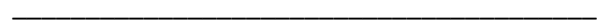
3. FERPA ያለፈቃድ ይፋ እንዲደረግ ከሚፈቅደው በስተቀር ትምህርት ቤቱ በተማሪው የትምህርት መዘግብት ውስጥ ያሉትን የግል መለያ መረጃን ይፋ ከመሆኑ በፊት የጽሁፍ ፍቃድ የመስጠት መብት። ያለፈቃድ ይፋ ማድረግን ከሚፈቅደው በተለየ ሁኔታ ህጋዊ ትምህርታዊ ፍላጎቶች ላላቸው የትምህርት ቤት ኃላፊዎች ይፋ ማድረግ ነው።

የትምህርት ቤት ባለስልጣናት ማለት በሲያትል የህዝብ ትምህርት ቤቶች የተቀጠሩ እንደ አስተዳዳሪ፣ ተቆጣጣሪ፣ አስተማሪ ወይም ድጋፍ ሰጪ ሰራተኛ (የጤና ወይም የህክምና ሰራተኛ እና የህግ አስከባሪ ክፍል ሰራተኛ ጨምሮ)፣ እጩ መምህር፣ በትምህርት ቤት ቦርድ ውስጥ የሚያገለግል ሰው፣ የሥራ ተቋራጮች (እንደ ጠበቃ፣ አዲተር፣ የሕክምና አማካሪ ወይም ቴራፒስት ያሉ ልዩ ሥራን ለማከናወን በሲያትል የህዝብ ትምህርት ቤቶች ውል የፈጸመ ሰው ወይም ኩባንያ)፣ አማካሪዎች፣ በጎ ፈቃደኞች፣ ወይም በአፈሴላዊ ኮሚቴ ውስጥ የሚያገለግል ወይም ሌላ የትምህርት ቤት ባለስልጣን የሚያግዝ ወላጅ ወይም ተማሪ ስራውን፣ ስራዋን፣ ወይም ስራቸውን ሲያከናውኑ ማለት ነው።

የትምህርት ቤት ባለሥልጣናት ሙያዊ ኃላፊነታቸውን ለመወጣት የትምህርት ሪከርድን ማየት ካለባቸው የትምህርት ሪከርዱን ለማየት ህጋዊ እውቅና አላቸው።

ሲያትል የህዝብ ትምህርት ቤቶች፣ አንድ ተማሪ ሊመዘገብበት የፈለገው ወይም የተመዘገበበት የሌላ ትምህርት ቤት ባለስልጣናት የተማሪው የትምህርት መረጃ ሲጠየቅ ካለ ፍቃድ ይሰጣል።

4. ሲያትል የህዝብ ትምህርት ቤቶች የFERPA መስፈርቶችን ካላሟላ ለዩኤስ የትምህርት ዲፓርትመንት ቅሬታ የማቅረብ መብት። ቅሬታዎች በጽሑፍ በቀጥታ ወደ Family Policy Compliance Office, U.S. Department of Education, 400 Maryland Avenue S.W.; Washington, DC 20202 መቅረብ አለባቸው።



ሲያትል የህዝብ ትምህርት ቤቶች (SPS) - የመረጃ ማውጫ ማስታወቂያ

በዚህ ቅጽ ላይ በተዘረዘሩት ሂደቶች መሰረት ለሲያትል የህዝብ ትምህርት ቤቶች መረጃውን እንዲለቀቅ እንደማይፈልጉ በጽሁፍ ካላሳወቁ በስተቀር፣ በFERPA መሰረት፣ ሲያትል የህዝብ ትምህርት ቤቶች በ “directory information” በትክክል የተገለጹ መረጃዎች ያለ የጽሁፍ ፍቃድ ለማንም ማለትም፣ ለየወላጅ-መምህር ድርጅቶች፣ ለመገናኛ ብዙሃን፣ ለኮሌጆችን እና ለዩኒቨርሲቲዎች፣ ለመከላከያ፣ ለየወጣቶች ቡድኖች እና ለየስኮላርሺፕ ድጋፍ ሰጪዎችን ጨምሮ ነገር ግን በእነዚህ ብቻ የተወሰነ ሳይሆን ለልሎችም ሊገልጽ ይችላል።

የሚከተሉትን መረጃዎች እንደ የግል መለያ መረጃ (directory information) ይቆጠራሉ:

የወላጅ/አሳዳጊ እና የተማሪ ስም፣ የቤት አድራሻ፣ የቤት ስልክ ቁጥር፣ የቤት ኢሜል አድራሻ፣ የተማሪ ፎቶግራፍ ወይም ቪዲዮ፣ የተማሪ የትውልድ ቀን፣ የተመዘገቡበት ቀን፣ የክፍል ደረጃ፣ የምዝገባ ሁኔታ፣ የተቀበሉት ዲግሪ ወይም ሽልማት፣ ዋና የጥናት መስክ፣ በይፋ በሚታወቁ እንቅስቃሴዎች እና የስፖርት ቡድኖች ተሳትፎ፣ የአትሌቶች ቁመት እና ክብደት፣ የቅርብ ጊዜ ትምህርት ቤት ወይም ፕሮግራም፣ እንዲሁም ይፋ ከሆኑ ግላዊነትን የማይጥሱ ሌሎች መረጃዎች።

ከቅድመ-ኪንደርጋርተን እስከ ስምንተኛ ክፍል (Pre-K to 8) ላሉ ተማሪዎች የማውጫ መረጃ መለቀቅን በተመለከተ መረጃ:

እርስዎ እንደ የኪንደርጋርተን ተማሪ፣ የመጀመሪያ ደረጃ ተማሪ ወይም መካከለኛ ደረጃ ተማሪ ወላጅ/አሳዳጊ፣ እንደመሆንዎ የተማሪዎ ማውጫ መረጃ ለመልቀቅ ወይም ለመልቀቅ በተመለከተ ከሁለት (2) አማራጮች መካከል አንዱን የመምረጥ መብት አሎት። (ያሉትን አማራጮች ለማየት ወደ ቀጣዩ ገጽ ይሂዱ)

እባክዎን በሚቀጥለው ገጽ አንድ ምርጫ ይምረጡ እና ይህንን ቅጽ እስከ ጥቅምት 1 ድረስ ተማሪዎ ወደሚማርበት ትምህርት ቤት ይመልሱ።

ወላጅ/አሳዳጊ ከሚከተሉት አንዱ ከመረጡ፣ ሲያትል የህዝብ ትምህርት ቤቶች ምርጫ A እንደተመረጠ ያስባል:

1. ቅጹን ማቅረብ፣ ነገር ግን ከሣጥኖቹ ውስጥ በአንዱ ላይ ምልክት አለማድረግ ወይም
2. ቅጹን አለመመለስ ወይም
3. ምርጫ A ከሌሎች አማራጮች በተጨማሪ ከተመረጠ

ማስታወሻ፣ ዲስትሪክቱ ተማሪዎች ለህዝብ ክፍት በሆኑ የትምህርት ቤት ዝግጅቶች ላይ ሲሳተፉ ከዲስትሪክቱ ውጭ በሆኑ ምንጮች የተነሱትን ፎቶግራፎች/ምስሎች ወይም ስሞች ስርጭት መቆጣጠር አይችልም።

<<<< Turn Over for Selection and Signature >>>>



ሲያትል የህዝብ ትምህርት ቤቶች (SPS) – ህዝባዊ መዝገብ(public record) ለመጠየቅ የማመልከት ሙብት ማስታወቂያ

የዋሽንግተን ስቴት የህዝብ መዝገቦች ህግ(Washington State Public Records Act (RCW 42.56) በስቴት እና በአካባቢ ኤጀንሲዎች የተያዙ ሁሉንም መዝገቦች፣ከተወሰኑ ሁኔታዎች ጋር፣ህዝባዊ መዳረሻን የሚጠይቅ የስቴት ህግ ነው።

በ RCW 28A.320.160 መሠረት፣የትምህርት ዲስትሪክቶች ወላጆች/አሳዳጊዎች በዋሽንግተን የህዝብ መዝገብ ህግ (RCW 42.56) መሰረት የትምህርት ቤቱን ሰራተኛ ዲሲፕሊን በተመለከተ የህዝብ መዝገቦችን የመጠየቅ ሙብት እንዳላቸው ማሳወቅ ይጠበቅባቸዋል።የህዝብ መዝገቦችን ጥያቄ ለሲያትል የህዝብ ትምህርት ቤቶች ለማቅረብ፣የፅሁፍ ጥያቄዎን ወደ: Office of the General Counsel: Attn: Public Records Request; SPS: MS 32-151; PO Box 34165: Seattle, WA 98124 ይላኩ።

ስለ የህዝባዊ መዝገቦች ህግ ተጨማሪ መረጃ ለማግኘት እባክዎን
<https://mrsc.org/Home/Explore-Topics/Legal/Open-Government/Public-Records-Act/Public-Records-Act-Basics.aspx>
ይመልከቱ

የሲያትል የህዝብ ትምህርት ቤቶች አቅም እና ቴክኖሎጂ ሳይገደብው የመስመር ላይ መረጃውን ለሁሉም ሰው ተደራሽ ለማድረግ ቁርጠኛ ነው።የድር ተደራሽነት መመሪያዎችን እና ደረጃዎችን ማሟላት በቀጣይነት ለማሻሻል እየሰራን ያለነው ቀጣይ ሂደት ነው።

የሲያትል የህዝብ ትምህርት ቤቶች ለተደራሽነት የተመቻቹ ሰነዶችን ብቻ ለመለጠፍ ቢጥሩም፣በአንዳንድ ሰነዶች ተፈጥሮ እና ውስብስብነት ምክንያት፣ተደራሽ የሆነ የሰነዱ ስሪት ላይገኝ ይችላል።በእነዚህ ውስን ሁኔታዎች፣ዲስትሪክቱ በእኩል ውጤታማ በሆነ አማራጭ ተደራሽነት ይሰጣል።